МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное**

**образовательное учреждение высшего образования**

**«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского»**

|  |
| --- |
| Институт филологии и журналистики |

(факультет / институт / филиал)

|  |
| --- |
| УТВЕРЖДЕНО |

Ученым советом ННГУ

«\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2020 г.

Рабочая программа дисциплины

|  |
| --- |
| **Методика преподавания русского языка как неродного** |

(наименование дисциплины (модуля))

Уровень высшего образования

|  |
| --- |
| бакалавриат |

(бакалавриат / магистратура / специалитет)

Направление подготовки

|  |
| --- |
| 45.03.01. «Филология» |

(указывается код и наименование направления подготовки / специальности)

Направленность образовательной программы

|  |
| --- |
| «Отечественная филология» |

(указывается профиль / магистерская программа / специализация)

Квалификация (степень)

|  |
| --- |
| бакалавр |

(бакалавр / магистр / специалист)

Форма обучения

|  |
| --- |
| очная, очно-заочная, заочная |

(очная / очно-заочная / заочная)

Нижний Новгород

2020

1. **Место и цели дисциплины (модуля) в структуре ОПОП** Данная учебная дисциплина относится к дисциплинам по выбору вариативной части Блока 1 по направлению подготовки 45.03.01 – Филология, профиль «Отечественная филология» (уровень бакалавриата) очного, очно-заочного и заочного отделений. Дисциплина осваивается в 4 семестре очной формы обучения и в 6 семестре очно-заочной и заочной форм обучения.

**Цели освоения дисциплины:** сформировать представление о лингвистических и дидактических основах преподавания русского языка как иностранного ; познакомить с современными методами и приемами обучения и сформировать умение применять их на практике.

.

**2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Формируемые компетенции**  (код компетенции, уровень освоения – при наличии в карте компетенции) | **Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), характеризующие этапы формирования компетенций** |
| ОПК-2  способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации | *З1(ОПК-2)* *Знать*  базовые положения и концепции в области теории и методики РКИ; основные принципы обучения русскому языка как неродному  *У1(ОПК-2)Уметь* оперировать основными лингво-методическими терминами, видеть сферу их применения; формулировать ключевые положения в области лингводидактики и методики РКИ ;  *В1(ОПК-2) Владеть* представлениями об основных тенденциях развития методики РКИ, о перспективных направлениях в области лингводидактики; |
| ПК-1  способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности | *З1 (ПК-1)Знать:* базовые (классические) и новые (современные) филологические концепции, предлагаемые в их рамках методы работы с материалом разного типа;  междисциплинарные концепции современного гуманитарного знания, базовые методы других гуманитарных наук, необходимые для проведения собственного исследования  *У1 (ПК-1) Уметь:* анализировать самостоятельно собранный материал по готовым схемам, представленным в источниках учебного и научного характера; оценивать факты и выводы, самостоятельно полученные в процессе исследовательской деятельности, сопоставляя их с теоретическими и эмпирическими данными, представленными в научной и учебной литературе; осваивать путем изучения научной и учебной литературы подходы к анализу теоретического и фактического материала, необходимые для проведения собственного исследования; сочетать концепции и методы для адекватного изучения собранного материала исходя из его специфики и цели собственного исследования  *В1(ПК-1) Владеть:* основными принципами восприятия научной и учебной филологической литературы (чтение, понимание, интерпретация); основными подходами к научному исследованию филологического материала;  опытом применения существующих концепций и методов для анализа нового материала; представлениями о потенциале и эффективности того или иного научного метода в изучении материала |

1. **Структура и содержание дисциплины**

Объем дисциплины для очной формы обучения составляет 2 зачетные единицы, всего 72 часов, из которых 31 час составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (32 часов занятия семинарского типа и практические занятия, 1 час КСР), 39 часов составляет самостоятельная работа обучающегося.

Объем дисциплины для очно-заочной формы обучения составляет 2 зачетных единицы, всего 72 часов, из которых 17 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (16 часов занятия семинарского типа и практические, 1 час КСР), 55 часа составляет самостоятельная работа обучающегося.

Объем дисциплины для очно-заочной формы обучения составляет 2 зачетных единицы, всего 72 часов, из которых 7 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (6 часов занятия семинарского типа, 1 час КСР), 61 часов составляет самостоятельная работа обучающегося, 4 часа – контроль.

**Структура** дисциплины

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины,**  **форма промежуточной аттестации по дисциплине** | **Всего**  **(часы)** | | | | В том числе | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы**  из них | | | | | | | | | | | | | | | **Самостоятельная работа обучающегося, часы** | | |
| **Занятия лекционного типа** | | | | **Занятия семинарского типа** | | | | **Консультации** | | | | **Всего** | | |
| Очная | Очно-заочная | Заочная | Очная | | Очно-заочная | Заочная | Очная | | Очно-заочная | Заочная | Очная | | Очно-заочная | Заочная | Очная | | Очно-заочная | Заочная | Очная | Очно-заочная | Заочная |
| 1. Общие вопросы теории преподавания русского языка как иностранного | 11 | 12 | 11 |  | |  |  | 6 | | 2 | 1 |  | |  |  | 6 | | 2 | 1 | 5 | 10 | 10 |
| 2. Обучение аспектам русского языка как иностранного | 18 | 14 | 22 |  | |  |  | 8 | | 4 | 2 |  | |  |  | 8 | | 4 | 2 | 10 | 10 | 20 |
| 3. Обучение видам речевой деятельности | 18 | 16 | 11 |  | |  |  | 8 | | 6 | 1 |  | |  |  | 8 | | 6 | 1 | 10 | 10 | 10 |
| 4. Использование технических средств обучения в практике обучения русскому языку как иностранному. | 14 | 12 | 11 |  | |  |  | 4 | | 2 | 1 |  | |  |  | 4 | | 2 | 1 | 10 | 10 | 10 |
| 5. Общие вопросы организации обучения русскому языку как иностранному | 10 | 17 | 12 |  | |  |  | 6 | | 2 | 1 |  | |  |  | 6 | | 2 | 1 | 4 | 15 | 11 |
| В т.ч. текущий контроль | 1 | 1 | 1 |  | |  |  |  | |  |  |  | |  |  | 1 | | 1 | 1 |  |  |  |
| **Промежуточная аттестация**  **Зачет**  **Зачет (заочное) – 4 ч.** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Итого** | 72 | 72 | 72 |  | |  |  | 32 | | 16 | 6 |  | |  |  | 33 | | 17 | 7 | 39 | 55 | 61 |

Текущий контроль успеваемости проходит в рамках занятий семинарского и практического типа. Итоговый контроль осуществляется на зачете.

Содержание дисциплины

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№ п/п** | ***Наименование раздела*** | ***Содержание раздела дисциплины*** | ***Форма текущего контроля*** |
| **1** | Общие вопросы теории преподавания русского языка как иностранного | 1.Методика преподавания русского языка как наука. Место методики преподавания русского языка как иностранного в общей методике обучения иностранному языку. Предмет и задачи методики преподавания русского языка как иностранного. Педагогика, психология и лингвистика как базовые науки для методики обучения русскому языку как иностранному. Связь методики с другими науками (теорией коммуникации, теорией информации, социолингвистикой, методиками обучения другим иностранным языкам и др.). Сведения об истории развития методики преподавания русского языка как иностранного.  2. Процесс, цели, содержание, приёмы, методы. принципы, средства и организационные формы обучения как совокупность и система базисных методических категорий. Анализ содержания базисных категорий применительно к обучению русскому языку как иностранному. Цель и содержание обучения русскому языку как иностранному на разных этапах и при разных профилях обучения русскому языку (филологический, нефилологический, специальные курсы обучения). Преемственность в организации и содержании учебного процесса на разных этапах обучения. Краткая характеристика основных методов обучения русскому языку как иностранному. Классификация методов обучения. Основные принципы обучения в рамках сознательно-практического метода: коммуникативная направленность, языковая системность, страноведческая направленность, учёт родного языка учащихся, учёт будущей специальности, прогнозируемые сферы использования языка.  3. Лингвистические основы обучения русскому языку как иностранному. Необходимость системно-функционального подхода при описании и преподавании языка. Основные принципы отбора учебного материала. Важность использования результатов сопоставительных исследований родного и русского языка в процессе преподавания русского языка как иностранного. Роль лингвистики при определении содержания обучения, оптимального расположения учебного материала и способов его введения.  4. Социолингвистические основы обучения русскому языку как иностранному Проблемы, связанные с вторичной социализацией индивида. Тенденции к усилению социолингвистической направленности в обучении иностранным языкам. | Собеседование  Реферат |
| **2** | Обучение аспектам русского языка как иностранного | **1**. Фонетика русской речи. Задачи практической фонетики и её место в системе обучения русскому языку как иностранному. Особенности русской фонетической системы. Постановка правильного русского произношения. Работа над интонацией. Учёт основных трудностей при овладении нормами русского произношения. Основные типы упражнений. Корректировочный курс фонетики и интонации. Специфика отбора материала. Контроль усвоения материала.  2. Грамматика. Принципы отбора грамматического учебного материала и единицы обучения. Понятие об “активной” и “пассивной” грамматике. Основные грамматические темы. Типология грамматических трудностей при обучению русскому языку как иностранному. Способы ознакомления с новым грамматическим материалом. Типы упражнений при обучении грамматике. Формы обучающего, текущего и итогового контроля.  3. Лексика. Принципы отбора лексического материала. Активный, пассивный и потенциальный словари учащихся на разных этапах обучения. Методические принципы организации лексического материала. Основные способы семантизации новой лексики. Особенности обучения лексике на начальном и продвинутом этапах. Способы закрепления новой лексики. Различные виды словарей и их использование. Контроль усвоения лексики.  4. Стилистика. Ознакомление со стилистическими ресурсами русского языка на разных этапах обучения. Особенности работы с функциональными разновидностями речи.  5. Лингвострановедение. Включение культурологической информации при изучении различных разделов русского языка. Диалог культур в обучении русскому языку как иностранному. Поиски новой технологии обучения в условиях диалога культур. | Собеседование  Практические задания |
| 3. | Обучение видам речевой деятельности | 1.Специфика речевой деятельности. Виды и формы речевой деятельности, их структура и предметное содержание. Механизмы речевой деятельности. Взаимосвязь видов речевой деятельности в процессе обучения.  2. Аудирование как вид речевой деятельности, как цель и средство обучения .Механизмы аудирования. Резервы и трудности аудирования. Упражнения для обучения аудированию. Организация, презентация и контроль аудиотекста. Лингвистические и экстралингвистические трудности аудирования.  3. Говорение как вид речевой деятельности. Механизмы говорения. Коммуникативная ситуация. Продуктивная и репродуктивная речь. Подготовленная и неподготовленная речь. Обучение диалогу и монологу. Упражнения для обучения говорению. Принципы отбора языкового материала при обучении говорению. Лингвистические и экстралингвистические трудности при обучении говорению. Контроль навыков и умений говорения.  4. Чтение как вид речевой деятельности, как цель и средство обучения. Психологические особенности чтения. Формы работы при обучении чтению. Техника чтения. Виды чтения. Роль и место чтения при разных целях и на разных этапах обучения. Лингвистические и экстралингвистические трудности чтения. Принципы отбора текстов. Система упражнений при обучении чтению. Контроль навыков и умений чтения.  5. Письмо как вид речевой деятельности, как цель и средство обучения. Обучение технике письма. Механизмы письма. Формы письменной речи. Способы обучения письменной речи. Роль и место письма на разных этапах и при разных целях обучения. Лингвистические и экстралингвистические трудности письма. Принципы отбора материала при обучении письму. Контроль навыков и умений письма. | Практические задания Собеседование |
| **4.** | Использование технических средств обучения в практике обучения русскому языку как иностранному  . | 1. Аудиолингвальные курсы русского языка как иностранного.  2. Аудиовизуальный курс в обучении русскому языку как иностранному.  3. Компьютеры в системе технических средств обучения. | Собеседование  Реферат |
| **5.** | Общие вопросы организации обучения русскому языку как иностранному | 1.Урок как основная форма организации учебной работы. Различные типы уроков. Формы контроля знаний, умений. Домашнее задание как форма самостоятельной работы учащихся. Виды домашних заданий, методика их проверки. Формы сотрудничества преподавателя и учащегося в процессе обучения.  2. Комплектование групп учащихся по русскому языку. Выявление исходного уровня знаний.  3. Учебные программы по русскому языку как иностранному.  4. Учебники и учебные пособия, требования к ним, их место в процессе обучения.  5. Организация и содержание итогового контроля. Тестирование. | Проект (конспект урока) |

**4. Образовательные технологии**

Используемые **образовательные технологии**: семинарские и практические занятия.

Внеаудиторная самостоятельная работа студента ориентирована на подготовку к практическим занятиям в виде выполнения конкретных заданий, упражнений по пройденному и отработанному материалу; поиска информации по предложенным вопросам для обсуждения на практических занятиях.

**Образовательные технологии, способствующие формированию компетенций, используемые на занятиях практического типа:**

* частично-поисковая деятельность при работе со словарями и подготовке устных сообщений;
* решение проблемных ситуаций для реализации технологии коллективной мыслительной деятельности,

Формой итогового контроля знаний студентов по дисциплине является зачет, в ходе которого оценивается уровень теоретических знаний и навыки решения практических задач.

**5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся**

**Цель самостоятельной работы** – подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

**Изучение понятийного аппарата дисциплины**

Вся система индивидуальной самостоятельной работы должна быть подчинена усвоению понятийного аппарата, поскольку одной из важнейших задач подготовки современного грамотного специалиста является овладение и грамотное применение профессиональной терминологии. Лучшему усвоению и пониманию дисциплины помогут различные энциклопедии, словари, справочники и другие материалы, указанные списке литературы.

**Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану**

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

**Работа над основной и дополнительной литературой**

Изучение рекомендованной литературы следует начинать с учебников и учебных пособий, затем переходить к научным монографиям и статьям. Конспектирование – одна из основных форм самостоятельного труда, требующая от студента активно работать с учебной литературой и не ограничиваться конспектом лекций.

Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую для учебной и научной работы литературу. При этом следует обращаться к предметным каталогам и библиографическим справочникам, которые имеются в библиотеках.

Для аккумуляции информации по изучаемым темам рекомендуется формировать личный архив, а также каталог используемых источников.

**Самоподготовка к практическим занятиям**

При подготовке к практическому занятию необходимо помнить, что данная дисциплина тесно связана с ранее изучаемыми дисциплинами.

На семинарских занятиях студент должен уметь последовательно излагать свои мысли и аргументировано их отстаивать.

Для достижения этой цели необходимо:

1) ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины;

2) осмыслить круг изучаемых вопросов и логику их рассмотрения;

3) изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной теме;

4) ознакомиться с вопросами очередного семинарского занятия;

5) подготовить краткое выступление по каждому из вынесенных на семинарское занятие вопросу.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ дисциплины, раскрытия сущности основных положений, проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

**Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет**

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам. Обязательна строгая фиксация использованных ресурсов для включения в формируемый индивидуальный архив источников.

**Самостоятельная работа студента при подготовке к зачету.**

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов.

Итоговой формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине является зачет.

Бесспорным фактором успешного завершения очередного модуля является кропотливая, систематическая работа студента в течение всего периода изучения дисциплины (семестра). В этом случае подготовка к зачету будет являться концентрированной систематизацией всех полученных знаний по данной дисциплине.

В начале семестра рекомендуется внимательно изучить перечень вопросов к зачету по данной дисциплине, а также использовать в процессе обучения программу, другие методические материалы, разработанные кафедрой по данной дисциплине. Это позволит в процессе изучения тем сформировать более правильное и обобщенное видение студентом существа того или иного вопроса за счет:

а) уточняющих вопросов преподавателю;

б) подготовки рефератов по отдельным темам, наиболее заинтересовавшие студента;

в) самостоятельного уточнения вопросов на смежных дисциплинах;

г) углубленного изучения вопросов темы по учебным пособиям,

Кроме того, наличие перечня вопросов в период обучения позволит выбрать из предложенных преподавателем учебников наиболее оптимальный для каждого студента, с точки зрения его индивидуального восприятия материала, уровня сложности и стилистики изложения.

После изучения соответствующей тематики рекомендуется проверить наличие и формулировки вопроса по этой теме в перечне вопросов к зачету, а также попытаться изложить ответ на этот вопрос. Если возникают сложности при раскрытии материала, следует вновь обратиться к лекционному материалу, материалам практических занятий, уточнить терминологический аппарат темы, а также проконсультироваться с преподавателем.

**Подготовка реферата**

Реферат является одной из важных составляющих учебного процесса и выполняется студентом самостоятельно в соответствии с учебным планом.

Выполнение реферата по дисциплине «Методика преподавания русского языка как иностранного» должно способствовать углубленному усвоению студентом курса и приобретению практических навыков в области решения профессиональных задач и ситуаций, связанных с функционированием мифа в современной игровой культуре.

Студенту предоставляется право выбора темы реферата из числа указанных в списке.

Структура реферата должна включать в себя главы (в основном три) с их разбивкой на параграфы (подразделы). Все части реферата должны быть изложены в строгой логической последовательности и взаимосвязи.

Содержание работы можно иллюстрировать схемами, таблицами, диаграммами, графиками, рисунками и т.п. Графическому материалу по тексту необходимо давать пояснение.

Объем работы составляет 10-15 страниц (14 шрифт, 1,5 интервал, Times New Roman)

При оценке работы учитывается содержание работы, ее актуальность, степень самостоятельности, правильность выводов и предложений, качество используемого практического материала, а также уровень грамотности и владение терминологией (общей и специальной). Одновременно отмечаются ее положительные стороны и недостатки, а в случае необходимости указываются вопросы, подлежащие доработке.

**Процедура защиты реферата**

Реферат оценивается по системе «зачтено/не зачтено».

**Темы для рефератов:**

1. Инновационные методы обучения РКИ.
2. Лингвострановедение при обучении РКИ
3. Новейшие методы обучения РКИ
4. Межкультурная коммуникация в аспекте РКИ.
5. Система ТРКИ.

**Подготовка к индивидуальному проекту (составление конспекта урока РКИ):**

При составлении конспекта следует обратить внимание на следующие моменты:

1. Определив тему урока (выбрать из списка одну по желанию), необходимо выбрать речевую ситуацию, в которой можно представить иностранцам новую грамматическую форму, тем самым мотивировав введение новой грамматики.

2. Необходимо построить объяснение нового материала по принципу «от значения – к форме». То есть, показав на примере речевой ситуации использование выбранной формы (форм) и описав ее значение, следует перейти к характеристике средств образования этой формы.

3. Описание образования грамматической формы (форм) должно быть построено по принципу алгоритма действий. Если образование форм строится на присоединении морфем (суффиксов, приставок, окончаний), то необходимо указать к какой основе они присоединяются, от чего зависит использование той или иной морфемы, есть ли варианты этих морфем, происходят ли изменения в основе и т.п. Также следует обратить внимание иностранца на наличие исключений. Образование форм удобно представлять в виде таблицы с примерами.

4. После объяснения особенностей образования новых грамматических форм, необходимо предложить иностранцу достаточное количество примеров использования этих форм в виде предложений. Подбор иллюстративного материала должен быть осуществлен с учетом высокой активности новой формы (форм) в данных синтаксических конструкциях, а также с учетом их актуальности на начальном этапе обучения. Следует обратить внимание иностранца на тип синтаксической конструкции, в которой презентуется новая грамматическая форма. При объяснении некоторых грамматических форм следует дать учащимся список слов, наиболее часто сочетающихся с объясняемой формой (формами).

5. При подборе упражнений для закрепления нового материала следует обращать внимание на уровень сложности и разнообразие видов учебных заданий.

Можно использовать следующие типы заданий:

а) упражнения на наблюдение новой языковой единицы (отдельные предложения, небольшие тексты (устные и письменные), диалоги);

б) упражнение на трансформацию (например, Э*то* ***твоя*** *ручка? Нет, это* ***его*** *ручка);*

в) упражнение на подстановку нужной формы (*Я читаю …. (книга));*

г) упражнение на выбор формы;

д ответить на вопросы, употребив нужную форму (устно или письменно).

е) составить предложения по образцу, употребив слова в нужной форме.

ж) задание на описание фото или рисунка.

з) задание на составление небольшого монологического высказывания на заданную тему;

и) задание на составление и разыгрывание диалогов; и др.

**6. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине**,

включающий:

***6.1. Перечень компетенций выпускников образовательной программы с указанием результатов обучения (знаний, умений, владений), характеризующих этапы их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Индикаторы  компетенции | Критерии оценивания (дескрипторы) | | | | | | | | | |
| «плохо» | | | «неудовлетворительно» | | «удовлетворительно» | «хорошо» | «очень хорошо» | «отлично» | «превосходно» |
| «не зачтено» | | | | | «зачтено» | | | | |
| Шкала оценок по проценту правильно выполненных контрольных заданий | 0 – 20 % | | | 20 – 50 % | | 50 – 70 % | 70-80 % | 80 – 90 % | 90 – 99 % | 100% |
| **ОПК-2 - способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации** | | | | | | | | | | |
| Знания  *Знать*  базовые положения и концепции в области теории и методики РКИ; основные принципы обучения русскому языка как неродному | | | отсутствие знаний материала | наличие грубых ошибок в основном материале | | знание основного материала с рядом негрубых ошибок | знание основного материалом с рядом заметных погрешностей | знание основного материала с незначительными погрешностями | знание основного материала без ошибок и погрешностей | знание основного и дополнительным материала без ошибок и погрешностей |
| Умения  *Уметь* оперировать основными лингво-методическими терминами, видеть сферу их применения; формулировать ключевые положения в области лингводидактики и методики РКИ ; | | | Полное отсутствие умения, предусмотренных данной компетенцией | Отсутствие основных умений, предусмотренных данной компетенцией | | Частичное наличие умений, предусмотренных данной компетенцией | Наличие основных умений, предусмотренных данной компетенцией | Сформированность умений, предусмотренных данной компетенцией | Отлично сформированные умения, предусмотренных данной компетенцией | Превосходно сформированные умения в рамках данной компетенции |
| Навыки    *Владеть* представлениями об основных тенденциях развития методики РКИ, о перспективных направлениях в области лингводидактики; | | | Полное отсутствие навыков, предусмотренных данной компетенцией | Отсутствие навыков, предусмотренных данной компетенцией | | Наличие минимальных навыков, предусмотренных данной компетенцией | Посредственное владение навыками, предусмотренными данной компетенцией | Достаточное владение навыками, предусмотренными данной компетенцией | Хорошие навыки, предусмотренные данной компетенцией | Всестороннее владение указанными навыками |
| **ПК-1 - способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности** | | | | | | | | | | |
| Знания  *Знать* – базовые (классические) и новые (современные) филологические концепции, предлагаемые в их рамках методы работы с материалом разного типа;  междисциплинарные концепции современного гуманитарного знания, базовые методы других гуманитарных наук, необходимые для проведения собственного исследования | | отсутствие знаний материала | | | наличие грубых ошибок в основном материале | знание основного материала с рядом негрубых ошибок | знание основного материалом с рядом заметных погрешностей | знание основного материала с незначительными погрешностями | знание основного материала без ошибок и погрешностей | знание основного и дополнительным материала без ошибок и погрешностей |
| Умения  *Уметь*  анализировать самостоятельно собранный материал по готовым схемам, представленным в источниках учебного и научного характера;  оценивать факты и выводы, самостоятельно полученные в процессе исследовательской деятельности, сопоставляя их с теоретическими и эмпирическими данными, представленными в научной и учебной литературе;  – осваивать путем изучения научной и учебной литературы подходы к анализу теоретического и фактического материала, необходимые для проведения собственного исследования;  – сочетать концепции и методы для адекватного изучения собранного материала исходя из его специфики и цели собственного исследования | | Полное отсутствие умения анализировать самостоятельно собранный материал по готовым схемам, представленным в источниках учебного и научного характера;  – оценивать факты и выводы, самостоятельно полученные в процессе исследовательской деятельности, сопоставляя их с теоретическими и эмпирическими данными, представленными в научной и учебной литературе;  – осваивать путем изучения научной и учебной литературы подходы к анализу теоретического и фактического материала, необходимые для проведения собственного исследования;  – сочетать концепции и методы для адекватного изучения собранного материала исходя из его специфики и цели собственного исследования | | | Отсутствие умения анализировать самостоятельно собранный материал по готовым схемам, представленным в источниках учебного и научного характера;  – оценивать факты и выводы, самостоятельно полученные в процессе исследовательской деятельности, сопоставляя их с теоретическими и эмпирическими данными, представленными в научной и учебной литературе;  – осваивать путем изучения научной и учебной литературы подходы к анализу теоретического и фактического материала, необходимые для проведения собственного исследования;  – сочетать концепции и методы для адекватного изучения собранного материала исходя из его специфики и цели собственного исследования | Умение частично анализировать самостоятельно собранный материал по готовым схемам, представленным в источниках учебного и научного характера;  – оценивать факты и выводы, самостоятельно полученные в процессе исследовательской деятельности, сопоставляя их с теоретическими и эмпирическими данными, представленными в научной и учебной литературе;  – осваивать путем изучения научной и учебной литературы подходы к анализу теоретического и фактического материала, необходимые для проведения собственного исследования;  – сочетать концепции и методы для адекватного изучения собранного материала исходя из его специфики и цели собственного исследования | Умение анализировать самостоятельно собранный материал по готовым схемам, представленным в источниках учебного и научного характера;  – оценивать факты и выводы, самостоятельно полученные в процессе исследовательской деятельности, сопоставляя их с теоретическими и эмпирическими данными, представленными в научной и учебной литературе;  – осваивать путем изучения научной и учебной литературы подходы к анализу теоретического и фактического материала, необходимые для проведения собственного исследования;  – сочетать концепции и методы для адекватного изучения собранного материала исходя из его специфики и цели собственного исследования | Умение системно анализировать самостоятельно собранный материал по готовым схемам, представленным в источниках учебного и научного характера;  – оценивать факты и выводы, самостоятельно полученные в процессе исследовательской деятельности, сопоставляя их с теоретическими и эмпирическими данными, представленными в научной и учебной литературе;  – осваивать путем изучения научной и учебной литературы подходы к анализу теоретического и фактического материала, необходимые для проведения собственного исследования;  – сочетать концепции и методы для адекватного изучения собранного материала исходя из его специфики и цели собственного исследования | Умение системно и полно анализировать самостоятельно собранный материал по готовым схемам, представленным в источниках учебного и научного характера;  – оценивать факты и выводы, самостоятельно полученные в процессе исследовательской деятельности, сопоставляя их с теоретическими и эмпирическими данными, представленными в научной и учебной литературе;  – осваивать путем изучения научной и учебной литературы подходы к анализу теоретического и фактического материала, необходимые для проведения собственного исследования;  – сочетать концепции и методы для адекватного изучения собранного материала исходя из его специфики и цели собственного исследования | Умение системно и полно анализировать самостоятельно собранный материал по готовым схемам, представленным в источниках учебного и научного характера;  – оценивать факты и выводы, самостоятельно полученные в процессе исследовательской деятельности, сопоставляя их с теоретическими и эмпирическими данными, представленными в научной и учебной литературе;  – осваивать путем изучения научной и учебной литературы подходы к анализу теоретического и фактического материала, необходимые для проведения собственного исследования;  – сочетать концепции и методы для адекватного изучения собранного материала исходя из его специфики и цели собственного исследования на высоком профессиональном уровне |
| Навыки  *Владеть* – основными принципами восприятия научной и учебной филологической литературы (чтение, понимание, интерпретация);  – основными подходами к научному исследованию филологического материала;  – опытом применения существующих концепций и методов для анализа нового материала;  – представлениями о потенциале и эффективности того или иного научного метода в изучении материала | | Полное отсутствие владения основными принципами восприятия научной и учебной филологической литературы (чтение, понимание, интерпретация);  – основными подходами к научному исследованию филологического материала;  – опытом применения существующих концепций и методов для анализа нового материала;  – представлениями о потенциале и эффективности того или иного научного метода в изучении материала | | | Отсутствие владения основными принципами восприятия научной и учебной филологической литературы (чтение, понимание, интерпретация);  – основными подходами к научному исследованию филологического материала;  – опытом применения существующих концепций и методов для анализа нового материала;  – представлениями о потенциале и эффективности того или иного научного метода в изучении материала | Минимальное владение основными принципами восприятия научной и учебной филологической литературы (чтение, понимание, интерпретация);  – основными подходами к научному исследованию филологического материала;  – опытом применения существующих концепций и методов для анализа нового материала;  – представлениями о потенциале и эффективности того или иного научного метода в изучении материала | Посредственное владение основными принципами восприятия научной и учебной филологической литературы (чтение, понимание, интерпретация);  – основными подходами к научному исследованию филологического материала;  – опытом применения существующих концепций и методов для анализа нового материала;  – представлениями о потенциале и эффективности того или иного научного метода в изучении материала | Достаточное владение основными принципами восприятия научной и учебной филологической литературы (чтение, понимание, интерпретация);  – основными подходами к научному исследованию филологического материала;  – опытом применения существующих концепций и методов для анализа нового материала;  – представлениями о потенциале и эффективности того или иного научного метода в изучении материала | Хорошее владение основными принципами восприятия научной и учебной филологической литературы (чтение, понимание, интерпретация);  – основными подходами к научному исследованию филологического материала;  – опытом применения существующих концепций и методов для анализа нового материала;  – представлениями о потенциале и эффективности того или иного научного метода в изучении материала | Превосходное владение основными принципами восприятия научной и учебной филологической литературы (чтение, понимание, интерпретация);  – основными подходами к научному исследованию филологического материала;  – опытом применения существующих концепций и методов для анализа нового материала;  – представлениями о потенциале и эффективности того или иного научного метода в изучении материала |

6.1.1. Критерии оценивания личностных качеств в ходе освоения компетенций

(оценка личностных мотивационных качеств производится на основе результатов выполнения комплекса заданий по проверке сформированности соответствующей компетенции)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Индикаторы | Критерии оценивания (дескрипторы) | | | | | | |
| «плохо» | «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «очень хорошо» | «отлично» | «превосходно» |
| Личностные качества.  Способность к систематической работе в рамках дисциплины, готовность выполнять задания разного уровня сложности, дисциплинированность. | соответствующие личностные качества не сформированы | сформированность личностных качеств недостаточный для достижения основных целей обучения | сформированность личностных качеств минимально необходимая для достижения основных целей обучения | личностные качества в целом сформирваны | сформированные личностные качества достаточны для достижения целей обучения | Личностные качества сформированы на высоком уровне | Сформированность личностных качеств выше обязательных требований |
| Шкала оценок по проценту правильно выполненных контрольных заданий | 0 – 20 % | 20 – 50 % | 50 – 64 % | 65-74 % | 75 – 84 % | 85 – 94 % | 95-100% |

6.2. Описание шкал оценивания

Итоговый контроль качества усвоения студентами содержания дисциплины проводится в виде зачета, на котором определяется:

• уровень усвоения студентами основного учебного материала по дисциплине;

• уровень понимания студентами изученного материала

• способности студентов использовать полученные знания для решения конкретных задач.

Зачёт проходи в устной форме и заключается в ответе студентом на теоретические вопросы курса (с предварительной подготовкой) и последующем собеседовании в рамках тематики курса. Собеседование проводится в форме вопросов, на которые студент должен дать краткий ответ.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **оценка** | **наименование оценки** | **критерии оценки составляющих компетенции** | | | |
| **оценка полноты знаний** | **оценка сформированности умений и навыков** | **оценка развития способностей** | **оценка мотивационной готовности к деятельности** |
| **1** | **Не зачтено** | Отсутствие знаний по предмету | Не демонстрирует умений, требуется дополнительная подготовка | Уровень развития способности недостаточный для решения поставленных задач и выполнения соответствующих заданий, специальная работа по развитию способностей | Учебная активность и мотивация отсутствуют |
| **2** | **Зачтено** | Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, при изложении допущено несколько ошибок | Имеющиеся умения в целом позволяют решать поставленные задачи и выполнять требуемые задания, однако имеют место существенные недочеты, требуется дополнительная практика | Средний и высокий уровень развития способности относительно группы (развитие способности соответствует ожидаемому), достаточный для решения поставленных задач и выполнения соответствующих заданий | Учебная активность и мотивация проявляются на среднем и высоком уровне, демонстрируется готовность выполнять большинство поставленных задач на приемлемом уровне качества |

6.3. Критерии и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине, характеризующих этапы формирования компетенций*.*

**Для оценивания результатов обучения в виде знаний используются следующие процедуры и технологии:**

- устный опрос (собеседование)

- тестирование

- написание реферата

***Для оценивания результатов обучения в виде умений и владений используются следующие процедуры и технологии:***

- проект (составление конспекта урока)

- практические задания

- написание реферата

6.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения, характеризующих этапы формирования компетенций и (или) для итогового контроля сформированности компетенции.

**Типовые вопросы для собеседования к разделу 1:**

1. Назовите основные принципы методики РКИ.
2. Какой их теоретических принципов методики РКИ является ведущим?
3. С какими науками связана методика РКИ?
4. Какова основная цель методики РКИ?
5. Назовите основные этапы развития методики РКИ.
6. Укажите основные методы обучения РКИ.
7. Какой из методов РКИ наиболее распространен в современной практике обучения?
8. Что собой представляют аудивизуальные методы обучения РКИ?

**Типовые вопросы для собеседования к разделу 2**

1. Какие трудности возникают при обучении лексике русского языка?
2. Каковы основные принципы отбора лексики при обучении РКИ?
3. Назовите основные принципы семантизации лексики.
4. Какой методический принцип лежит в основе обучении лексике?
5. Что такое «ситуативно-тематическое представление материала»?
6. Что такое «лексический минимум»?
7. Перечислите основные способы закрепления лексики.

**Типовые практические задания к разделам 2,3:**

**I** - Как вы думаете, с какой целью предлагаются дан­ные упражнения.

*УПРАЖНЕНИЕ 1.* Прочитайте и переведите на родной язык данные предложения.

1. Его отец рабочий. Он много лет **работает** на заводе. А мать учительница. Она **работает** в школе.
2. Сегодня воскресенье. Они **не работают.**
3. Сергей вчера **работал** в библиотеке. Он готовил доклад. Се­годня библиотека **не работает,** и Сергей занимается дома.
4. Вчера я не мог позвонить тебе: наш телефон **не работал.**
5. Сегодня на уроке все ученики работали хорошо, а я рабо­тал не очень хорошо: у меня болела голова.

*УПРАЖНЕНИЕ 2.* Выразите мысль данных предложений, упо­требляя глагол **работать.**

1. Книжные магазины в воскресенье закрыты, а продовольст­венные магазины открыты.
2. Я сегодня буду заниматься в читальном зале.
3. К сожалению, мой магнитофон сломался.
4. Мой отец — преподаватель университета.
5. Студенты очень хорошо провели опыты в лаборатории.

**II** - На что направлены данные упражнения?

*УПРАЖНЕНИЕ 1.* Подчеркните слова, которые связаны с вы­деленными глаголами.

1. Он хочет **учиться** на химическом факультете.

2. В институте есть читальный зал, там **занимаются** студенты.

3. Он много **зани­мается** и поэтому хорошо **учится.**

4. Когда я **учился** в школе, я занимался спортом.

5. Мой друг раньше **занимался** в кружке ри­сования.

6. Мальчик долго болел, поэтому папа сейчас **занимается** с ним, помогает ему делать уроки.

*УПРАЖНЕНИЕ 2.* Составьте сочетания данных глаголов со сло­вами, стоящими справа.

учиться (где) школа, институт, университет, техникум;

заниматься (где) читальный зал; кружок заниматься (чем) спорт, рисование

изучать (что) музыка, русский язык, математика, физика

учить (что) слова, правило, стихотворение

**III** - Какие слова вы дадите ученикам для того, чтобы они различали употребление глагола **играть** в разных значениях?

**IV** - К каким темам вы можете предложить учащимся данные наборы слов?

а) экскурсовод, посетитель, картина, плакат, ваза, музей,   
фотография; древний, современный, художник, скульптор,   
осматривать, рассказывать, понравиться, спрашивать, показывать;

б) пригласить, поздравить, подарить, беседовать, танцевать,  
уйти, чай, вернуться, торт, конфеты, гости; весело, поздно.

**Задание для индивидуального проекта (конспект урока РКИ) к разделу 5.**

Составить конспект урока по русскому языку как иностранному для начального этапа обучения. Тип урока - урок – объяснение нового материала.

Темы уроков:

1. Формы рода прилагательных.
2. Предложный падеж существительных со значением местоположения.
3. Винительный падеж существительных со значением объекта.
4. Значения глаголов движения без приставок.
5. Значения глаголов движения с приставками.
6. Притяжательные местоимения и род существительных.
7. Вид глагола. Значение видовых форм.
8. Родительный падеж существительных со значением принадлежности.
9. Типы спряжения и личные окончания глаголов.
10. Глаголы в прошедшем времени.

**Типовые вопросы для итогового тестирования:**

1.Укажите основной принцип методики РКИ:

А) принцип учета родного языка учащегося

**Б) коммуникативный принцип;**

В) принцип преемственности

Г) принцип устного опережения;

2. Каким термином обозначаются негативные последствия влияния родного языка учащегося при изучении иностранного?

А) концетрация

**Б) интерференция**

В) интенсификация

3. Какое понятие определено?

«Отрезок учебного процесса, на протяжении которого учащиеся должны овладеть определённым комплексом языкового материала, данного в типичных ситуациях общения»

А) этап обучения;

**Б) концентр;**

В) урок;

4.Укажите существующие методы обучения:

**А) аудиовизуальный метод;**

**Б) коммуникативно-деятельностный метод;**

В) сознательно-коммуникативный метод;

**Г) аудиолингвальный метод;**

Д) грамматический метод

**Контрольные вопросы для зачета:**

1. РКИ как особое научное направление.
2. Содержание и средства обучения РКИ.
3. Цели и задачи обучения иностранному языку.
4. Связь РКИ с другими дисциплинами (социолингвистикой, культурологией, психологией, психолингвистикой, дидактикой).
5. Лингвистическое обоснование системы обучения РКИ.
6. Основные категории РКИ. Понятие лингвистической, коммуникативной и социокультурной компетенций.
7. Учет родного языка учащихся. Место перевода в обучении иностранному языку.
8. Лингвострановедение в обучении РКИ. Концепция культурной грамотности.
9. Основные теоретические положения современной методики преподавания РКИ.
10. Современные методы обучения РКИ. Сознательно-практический метод.
11. Методы исследования в методике.
12. Виды речевой деятельности. Общая характеристика устной и письменной речи.
13. Обучение аудированию.
14. Обучение говорению.
15. Обучение чтению.
16. Обучение письму.
17. Основные учебники и учебные комплексы по РКИ.
18. Типы и структура урока РКИ. Требования к современному уроку по РКИ
19. Внеаудиторная работа по РКИ.
20. Обучение профессиональному общению.
21. Уровни владения языком. Сертификаты по РКИ.
22. Контроль в обучении РКИ.
23. Роль разных аспектов языка при изучении его как неродного.
24. Типологические особенности русской фонетики и интонации.
25. Обучение фонетике и произношению.
26. Типологические особенности русской грамматики.
27. Типологические особенности русского синтаксиса.
28. Обучение грамматике.
29. Типологические особенности русской лексики.
30. Обучение лексике. Критерии обзора лексического минимума.
31. Способы семантизации лексики.
32. Изучение специальной (терминологической) лексики.
33. Обучающий фактор русской языковой среды.
34. Типология текстов в практике обучения РКИ.
35. Текст в практическом курсе РКИ.
36. Методика анализа художественных произведений в иностранной

аудитории.

1. Принципы адаптации текстов. Виды комментариев к тексту.
2. Обучение целевому реферированию научному тексту.
3. Русская языковая картина мира и ее особенности.
4. Особенности сопоставительно-типологического описания русского языка как неродного.
5. Типичные трудности русского языка как иностранного.
6. Социокультурный подход в обучении РКИ.
7. Диалог культур в процессе обучения. Аккультурация и социальная адаптация. Адаптация к новым образовательным условиям.
8. Единицы с культурной семантикой. Типология и методика презентации в иностранной аудитории.
9. Межкультурная коммуникация как модель обучения.
10. Новации в методике преподавания РКИ.
11. Современные образовательные технологии.

6.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания.

Положение «О проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в ННГУ», утверждённое приказом ректора ННГУ от 13.02.2014 г. №55-ОД,

Положение о фонде оценочных средств, утвержденное приказом ректора ННГУ от 10.06.2015 №247-ОД.

**7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

а) Основная литература:

1. Вишняков, С. А. Русский язык как иностранный [Электронный ресурс] : учебник / С. А. Вишняков. — 6-е изд., стер. — М.: ФЛИНТА, 2012. — 240 с. [ZC] (адрес размещения: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=455002#none>)
2. Щукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного [Электронный ресурс] - М. : ФЛИНТА, 2017. - [КС] (адрес размещения: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976526877.html)

. б) Дополнительная литература:

1. Земская Е. А. Русский язык как иностранный. Русская разговорная речь. Лингвистический анализ и проблемы обучения [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. А. Земская. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 240 с. [ZC] (адрес размещения: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=409949#none>)
2. Книга о грамматике. Русский язык как иностранный / Под ред. А.В. Величко. - 3-е изд., испр. и доп. - М.: Изд-во Моск. ун-та, 2009. - 648 с. [КС] (адрес размещения: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785211054653.html)
3. Копров В.Ю. Семантико-функциональная грамматика русского и английского языков [Электронный ресурс] / - М. : ФЛИНТА, 2016. - [КС] (адрес размещения: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976524743.html>)
4. Крючкова Л.С. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному [Электронный ресурс] - М. : ФЛИНТА, 2017. - [КС] (адрес размещения: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976500303.html>)
5. Милюк Н.М. Язык и культура : От теории к практике [Электронный ресурс] : ФЛИНТА, 2017. -[КС] (адрес размещения: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976528888.html>)
6. Федотова, Н.Л. Методика преподавания русского языка как иностранного. Задачник к практическому курсу [Электронный ресурс] — СПб. : Златоуст, 2013. — 200 с. [ZC] (адрес размещения: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=516656>
7. Чудинина В. В., Рогачева Е. Н. Грамматика русского языка в таблицах. Предложно-падежная система [Электронный ресурс] : учеб. пособие - М.: Флинта : Наука, 2011. - 96 с. [ZC] (адрес размещения: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=409609#none>)
8. Шибко Н.Л. Общие вопросы методики преподавания русского языка как иностранного [Электронный ресурс] : учебное пособие для иностранных студентов филологических специальностей. — СПб. : Златоуст, 2014. — 336 с. [ZC] (адрес размещения: http://znanium.com/catalog)

в) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

http://www.[pushkin.edu.ru](mailto:editor@pushkin.edu.ru)

http://www.russkiymir.ru

**8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ (утв. Ученым советом ННГУ, протокол № от ­­­\_\_\_\_\_2020 г.), с учетом рекомендаций примерной основной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.01 Филология, направленности образовательной программы «Отечественная филология».

Авторы:

к. филол.н., доцент кафедры преподавания русского языка в других языковых средах

Л.И.Ручина\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

к. филол.н., доцент кафедры преподавания русского языка в других языковых средах

Л.В.Грехнева\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Рецензент \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой преподавания русского языка в других языковых средах к.филол.н., доцент Л.И.Ручина \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Программа одобрена на заседании методической комиссии ИФИЖ

от 15.04.2020 года, протокол № 9.